

ROMANCE DE CARDOSO PIRES EM EDIÇÃO BRASILEIRA

A Imprensa de São Paulo está a dar o maior destaque ao lançamento do livro «Alexandra Alpha», de José Cardoso Pires, que chega hoje ao Brasil para apresentar a edição brasileira do seu romance.

Enquanto «O Estado de São Paulo» informa que a Compa-

nhia das Letras, editora de «Alexandra Alpha», está a apresentar também a primeira edição brasileira de «O Ano da Morte de Ricardo Reis», de José Saramago, a «Folha de São Paulo» publica uma entrevista de Jair Rattner com Cardoso Pires.

Na entrevista, Cardoso Pires

diz, entre outras coisas, que «é muito importante para um escritor português ser publicado no Brasil, porque é parte da língua portuguesa, com uma outra visão e uma deslocação em relação à própria língua. Depois, eu penso que o Brasil é parte da identidade portuguesa tam-

bém».

O artigo de «O Estado de São Paulo» é assinado por Toni Marques, que lembra terem os dois romances (de Cardoso Pires e Saramago) relação com o Brasil:

«Em termos formais, Ricardo Reis, que viveu no Brasil, tem

parentesco com 'Alexandra Alpha'. Ambos adoptam processos intertextuais: citações, de Pessoa, em Saramago, tons discursivos, em Cardoso Pires. Ambos reverenciam um tanto a ambientação, a cor, o perfume da história, descendo a minúcias e detalhes».